

# Pubblicazioni dei dipartimenti e degli uffici della Confederazione

---

*Termine per la raccolta delle firme: 12 settembre 2014*

---

## **Iniziativa popolare federale «AVSplus: per un'AVS forte»**

### **Esame preliminare**

---

*La Cancelleria federale svizzera,*

esaminata la lista per la raccolta delle firme a sostegno dell'iniziativa popolare federale «AVSplus: per un'AVS forte», presentata il 18 febbraio 2013; visti gli articoli 68 e 69 della legge federale del 17 dicembre 1976<sup>1</sup> sui diritti politici; visto l'articolo 23 dell'ordinanza del 24 maggio 1978<sup>2</sup> sui diritti politici,

*decide:*

1. La lista per la raccolta delle firme a sostegno dell'iniziativa popolare federale «AVSplus: per un'AVS forte», presentata il 18 febbraio 2013, soddisfa formalmente le esigenze legali; essa contiene le indicazioni seguenti: il Cantone e il Comune politico in cui i firmatari hanno diritto di voto, il titolo e il testo dell'iniziativa e la data di pubblicazione nel Foglio federale, una clausola di ritiro, la menzione secondo cui chiunque corrompe o si lascia corrompere in occasione della raccolta delle firme (art. 281 CP<sup>3</sup>) oppure altera il risultato della raccolta delle firme (art. 282 CP) è punibile, come anche il nome e l'indirizzo di almeno sette ma al massimo 27 promotori. La validità dell'iniziativa verrà esaminata dall'Assemblea federale in caso di riuscita formale.
2. L'iniziativa popolare può essere ritirata dalla maggioranza assoluta dei seguenti promotori:
  1. Alleva Vania, Hallerstrasse 53, 3012 Bern
  2. Béguelin Michel, Rue des Fontenailles 10, 1007 Lausanne
  3. Carobbio Guscetti Marina, Via Tamporiva 28, 6533 Lumino
  4. Carrupt Alain, Route du Moulin 33, 1782 Belfaux

<sup>1</sup> RS 161.1

<sup>2</sup> RS 161.11

<sup>3</sup> RS 311.0

5. Cotti Gion, Carmennaweg 14, 7000 Chur
  6. de Mestral Marianne, Weingartenstrasse 47, 8708 Männedorf
  7. Eicher André, Jupiterstrasse 5/522, 3015 Bern
  8. Ferrari Aldo, Rue de Famenan 30, 1446 Baulmes
  9. Ferrière Jean-Luc, Rue Charles-Giron 6, 1203 Genève
  10. Grand Olivier, Chemin de Trabandan 43, 1006 Lausanne
  11. Hubmann Vreni, Hofwiesenstrasse 12, 8057 Zürich
  12. Jaquet-Berger Christiane, Avenue de Béthusy 60, 1012 Lausanne
  13. Levrat Christian, Route des Colombettes 297, 1628 Vuadens
  14. Lurati Saverio, Via Marena 2, 6952 Canobbio
  15. Pardini Corrado, Eigerweg 6, 3250 Lyss
  16. Pasquier Georges, Avenue de-Luserna 2, 1203 Genève
  17. Prelicz-Huber Katharina, Hardturmstrasse 366, 8005 Zürich
  18. Rechsteiner Paul, Davidstrasse 45, 9000 St.Gallen
  19. Roth David, Heimatweg 2, 6003 Luzern
  20. Roth-Bernasconi Maria, Chemin des Fauvettes 20, 1212 Grand-Lancy
  21. Rytz Regula, Militärstrasse 28, 3014 Bern
  22. Santschi Beat, Ilgenstrasse 6, 8032 Zürich
  23. Scholl Brigitte, Brunnmattstrasse 83, 3007 Bern
  24. Traber Claudine, Wiesenweg 19, 8200 Schaffhausen
  25. Tuti Giorgio, Bündtenweg 33, 4513 Langendorf
  26. Zemp Beat Werner, Erlistrasse 7, 4402 Frenkendorf
  27. Zimmermann Georg, Seestrasse 218, 8706 Feldmeilen
3. Il titolo dell'iniziativa popolare federale «AVSplus: per un'AVS forte» soddisfa le condizioni stabilite nell'articolo 69 capoverso 2 della legge federale del 17 dicembre 1976 sui diritti politici.
4. La presente decisione è comunicata al comitato d'iniziativa: Unione sindacale svizzera, Monbijoustrasse 61, 3007 Berna, e pubblicata nel Foglio federale del 12 marzo 2013.

26 febbraio 2013

Cancelleria federale svizzera:

La cancelliera della Confederazione, Corina Casanova

**Iniziativa popolare federale**  
**«AVSplus: per un'AVS forte»**

L'iniziativa popolare ha il tenore seguente:

Le disposizioni transitorie della Costituzione federale<sup>4</sup> sono completate come segue:

*Art. 197 n. 10<sup>5</sup> (nuovo)*

*10. Disposizione transitoria dell'articolo 112 (Assicurazione vecchiaia, superstiti e invalidità)*

<sup>1</sup> I beneficiari di una rendita di vecchiaia hanno diritto ad un supplemento del 10 per cento della loro rendita.

<sup>2</sup> Il supplemento è versato al più tardi dall'inizio del secondo anno che segue l'accettazione della presente disposizione da parte del Popolo e dei Cantoni.

<sup>4</sup> RS 101

<sup>5</sup> Il numero definitivo della presente disposizione transitoria è assegnato dalla Cancelleria federale dopo la votazione popolare.

